



## Lexique de Bâtiment

### تصميم

Architecture et planification

Fondations et égouts

Travaux de construction

Matériaux de construction

Outils et instruments

Portes, fenêtres, clefs et verrous

Electricité, eau et gaz

Travaux de finition et d'ornementation

الهندسة المعمارية والتخطيط

الاسس والمجاري

اعمال البناء

مواد البناء

ادوات البناء

الابواب والنوافذ والمفاتيح والاقفال

الكهرباء والماء والغاز

تهذيب البناء والزخرف

### اولا - الهندسة المعمارية والتخطيط

Architecture et planification

Architecture religieuse

الهندسة الدينية

( هندسة المساجد والبيع والكنائس )

Architecture militaire

الهندسة العسكرية

( هندسة القلاع والحصون )

الهندسة المائية

( هندسة السدود والجسور )

Architecture hydraulique

Architecture civile

الهندسة المدنية

( هندسة المباني والسكن والمعاهد ... )

الهندسة الملاحية

Architecture navale ( هندسة السفن والمراكب )

الهندسة المعمارية هي اما حرفة فكرية او حرفة

art libéral

( وهو وصف كان يطلق في القديم على فنون

خاصة بالرجال الاحرار اي غير الارقاء كالتحت

والرسم )

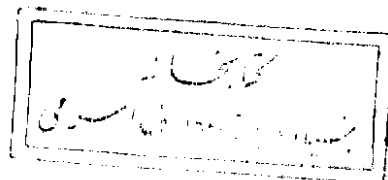
او فن تشكيلي art plastique

هندسة فوطية : هندسة العصور الوسطى

Architecture gothique

الاصناف المعمارية الخمسة ( يونانية )

les cinq ordres architecturaux



ثانياً - الأساس والمجاري  
Fondations et égouts

- أحفوس ( بالضم ) Drain ( راجع مصرف )
- الإربسة ( بالكسر ) ( بالوعة بجانب جدار المنزل تتصل بها أنابيب المطهرة لتصب فيها المياه ) ( مع )  
Puisard
- الاس والاساس أصل البناء
- ( ج = أساس بكسر الهمزة ) fondations
- الاسيس أصل كل شيء
- تأسيس الدار : بناء حدودها ورفع قواعدها ( اللسان )
- أسس jeter les fondations
- أسيسة وخليضة ورهيفة
- infrastructure, substructure
- الأسيسة أصل البناء بمنزلة الأساس مثل السارية والدعامة ( المتن ) fondement
- البالوعة والبلوعة لقب يعد لتصريف الماء ( و )  
égout
- البانية قاعدة البناء وأساسه ( و ) fondement
- بربخ ( بتكسير الياء ) الماء الذي يخرج من
- الجيء ( بتكسير الياء ) الماء الذي يخرج من الدور ليجمع في موضع واحد ( اللسان )
- دمة = سند support
- دورة المياه : المراض والحمام وما يتعلق بها
- رشح الماء fuite d'eau
- سرب collecteur
- ( مصرف كبير تنتهي إليه مياه المصارف وهو يسيلها إلى المشبرة )
- والمصرف : قناة لصرف ما تخلف من الماء بعد اكتفاء الأرض ( و ) drain ( راجع أحفوس )
- وهو أنبوب من آجر يستعمل لصرف المياه collecteur
- الزائدة وهكذا تنتهي المصارف بالسرب والمصارف بالمبشرة أي قناة لصرف المياه تنتهي إليها مياه الأسراب caniveau, émissaire (canal)

- (1) الصنف الدوري ordre dorique نسبة إلى دوريد Doride وهو أقدم باليونان القديمة وهذا الصنف يمتاز بالبساطة )
- (2) الصنف الكوراثي ordre corinthien ( نسبة إلى مدينة كوراث اليونانية Corinthe ) ويمتاز باستعمال ورقة الأتنة المعروفة بشوكة اليهودي feuille d'acanthé
- (3) الصنف الجوني ( أي اليوناني ) ordre ionien ou ionique ويمتاز هذا الطراز الأفريقي بتاج يكل السارية أو الأسطوانة له طرفان منقوشان نقشاً حلزونياً ( volutes latérales )
- (4) الصنف الطوسكاني : ordre toscan ( صنف معماري روماني يقلد الصنف الدوري الأفريقي وهو يمتاز بالاتواس نصف الدائرية ويسمى ناتئة )
- (5) الصنف الخليط ordre composite ( مؤلف من الطرازين الكوراثي واليوني )
- أساس واضح الصاميم planificateur
- التنسيق المعماري ordonnance architecturale
- تنظيم المدن ( من ) urbanisme
- وهو فن العمارة أو الرياضة أي فن تشييد المنازل وتزيينها
- والمعمار أو الراتز هو المهندس الذي يمارس مهنة العمارة أي البنيان architecte
- ويقال له أيضاً المهندس المعماري والراذ والعريف أو المعمار الرازي
- والعمارة ( بالضم ) أجز العمارة
- frais de construction
- ( والعمارة ) ( بالفتح ) كل شيء على الرأس من حجارة أو تلسوسة أو تاج ( اللسان )
- الراز : رأس البنائين أو رئيس كل صناعة contre-maître, chef de maîtrise
- الخط : ( بالكسر ) المكان المخطط للعمارة terrain de construction

- الشبكة : الأنابيب المتفرعة في بيوت المدينة تحمل الماء وغيره *canalisations de la ville*
- صبة ( بالفتح ) أو قاعدة البناء *soubassement*
- قاعدة *socle, piédestal*
- قائم الماء أو خزان الماء *château d'eau*
- قسطل وهو خزان الماء *château d'eau, syphon d'une canalisation*
- ماء البالوعة أو الماء الحار ( المغرب ) *eaux-vannes*
- أو ماء الكهريس = مياه الاستعمال القديمة
- أو ماء المراحيض ( خليط البول والماء والرجيع في الكنف أو ماء المزابيل ) ( في تربية الدواجن ) *purin*
- أو ماء الماشاب ( ماء البيوت والشوارع الخ ) *eaux d'égouts*
- ( الماشاب : المجاري بين الدور وهي مسايل المدينة *égouts* )
- مشعب مجمع *égout collecteur*
- محبس : ما يحبس به ماء الأنابيب ويسمى أيضا السكر ( بالكسر ) *robinet d'arrêt*
- المزاب : ( أنبوبة في جانب البيت ينصرف منها ماء المطر ( محدثة ) *tuyau d'écoulement, gargouille*
- وهو الميزاب أي قناة أو أنبوبة يصرف بها الماء من سطح البناء أو موضع عال
- ( ارتفاق المزاب أو المزابيب ) *(servitude d'égout)*
- مكسر القنطرة : حد يجعل عند قاعدة الجسر لتخفيف تيار الماء *avant-bec*
- المناصفة *mitoyenneté*
- ( الاشتراك في الحائط أو الاس )
- ثالثا — أعمال البناء *Travaux de construction*
- الإجاد ( بالكسر ) ما مطف وجعل كالقوس من قنطرة وناذلة أو الحنية الصغيرة *arceau*
- الإجار والإجارة ( بتثديد الجيم ) سطح ليس عليه سترة *terrasse (sans garde-fous)* ( ابن سيده )
- الاجم البناء بلا شرفة ( المتن )
- الاجمى من الدور ما لا سقف له *découvert, sans toit*
- الاجولي : السريع الدوار ( راجع مواراة وابسو رياح ) *girouette*
- احتجار واحتجاز فصل بين مقارين بحاجز *mur de séparation (entre deux propriétés)*
- الاحتشاك = التدميج وهو تمشيق القطع بعضها في بعض *assemblage*
- الادرجة : ( بالضم ) الرقاة ( و ) *escalier*
- ارتفاق تحصيل الجدار ( حق ) *servitude d'appui (oneris ferendi)*
- ارتفاق خط التنظيم *servitude de reculement*
- ( من له مقار خارج عن التنظيم لا يجوز له أن يزيد عليه في البناء بل يتركه حتى يتدأى ليهدمه )
- الارتفاق العيني ( حق ) *servitude réelle*
- ارتفاق المزابيب ( حق ) *servitude d'égouts des toits*
- الارثة والارفة ( بالضم ) والمنار *borne*
- اريفة : علامة ثابتة تضمها مصلحة المساحة *repère*
- ويسمى الاستاذ المرحوم الشهابي معلما وهي لفظة عامة تنقصها الدقة .
- الازار هو يوط يلزق بالحائط لتقويته ( م )
- ازار الحائط *revêtement*
- تازير الحائط : تقويته بحويط يلزق به يسمى الازار والرده ( مج )
- الازج : بيت مقوس السقف بينى طولا ( فارسي أو سرياني ) *voûte allongée*
- استرم الحائط أي حان له ان يرم اذا بعد عهده بالتطين ( اللسان )
- الاسقالة والاصقالة والصقالة ما يربطه المهندسون من الاخشاب والحبال ليصلوا بها الى المحال

(1) بعض المصطلحات اقتبسناها من المصطلحات الاثرية للاستاذ الشهابي .

- المرتفعة ( راجع مناطة ) échafaudage —  
 اطر ( قوسا ) cintre (un arc) —  
 اظهار ( اسناد حائط بحائط آخر ) adossement —  
 الانقلاب : الخزف الذي يدخل بين صلوب الأجر —  
 في طي البناء لكي يشتد ( لا واحد له ) وهو —  
 الحشو في اصطلاح البنائين اليوم ( و ) —  
 أمد البناء أقام بمعد ( جمع مواد وهو الخشب —  
 يقوم عليها البيت ) ( المتن ) —  
 أمدة مقترنة colonnes accouplées —  
 الامريز الطنف وهو النائي وسط الحائط عربيته —  
 الحديد ( بالفتح ) وقيل الفرواز من فواز أي مزل —  
 (مخ) وهو الكتلة ( بضم الكاف ) auvent —  
 المريز : ما يبنى على قمة الجدار صلة له rise —  
 الاقلق ( بالضم ) ما بين الزرين المقدمين في رواق —  
 البيت ( اللسان ) —  
 الاقراع : —  
 اقراع الدار أجرا : مرشها به ( المتن ) —  
 انقاص الجدار être lézardé et menacer ruine —  
 بائكة ( لفظ اندلسي ) أو العقد الاسم arcature —  
 ( وهي سلسلة حنايا صغيرة ) —  
 بسطة السلم palier —  
 البصيرة ما بين شفتي البيت وهي البصائر —  
 والبصائر الملقق بين شفتين ( اللسان ) —  
 البلط : تطيين الطانة ( راجع الطاية ) (terrasse) —  
 وهي السطح اذا كان لها سبيل وهو الحائط —  
 الصغير ( اللسان ) (garde-fous) —  
 البناء الاحرس هو القديم العادي الذي أتى عليه —  
 الحرس ( بتسكين الراء ) وهو الدهر ( اللسان ) —  
 بناء ركس : رم بعد الهدم ( المتن ) —  
 بناء مقبب voûte —  
 بناء مقنطر : مقنطر كالقنطرة —  
 بناء مبرد : أي مجلس ومسوى وقد مرده (المتن) —  
 البنية : بنية الطريق طريق صغير يتشعب من —  
 الجادة (و) —
- تاج الممود chapiteau —  
 — التاريف cadastre —  
 — التاريف abornage, abornement —  
 — ( من الارثة والارثة ) bornage —  
 — تليط carrelage —  
 — ترصيف pavage —  
 — بلاطة carreau de pavage —  
 — تجهيز مسكن installation d'une maison —  
 — تحزز être dentelé, crénelé —  
 — تحشية : ترميم حائط مشقق ومقنطر lancis —  
 — تدامي للسقوط menacer ruine —  
 — التدميك تسوية الصدف من اللبن أو الحجر في —  
 — الجدار تسوية طويلة —  
 — تراب مذكوك pisé —  
 — تراكب : وضع لبن على أخرى أو ترميد السطوح —  
 — بعضه فوق بعضه imbrication —  
 — ترسبت المنزل تأملت رسمه وتدرسته —  
 — الرسوم = الرسم plan —  
 — ترصيف pavage —  
 — الترممة درجة السلم (و) —  
 — ترميم ( حائط أو نحوه ) reprise —  
 — تسوية السافات arasement —  
 — تشبيك إضافة الحديد الى الملاط لتقوية جدار أو —  
 — سقف chaînage —  
 — تشريح اللبن : نصد بعضه الى بعض ( اللسان ) —  
 — تشريف الحائط أن تجعل له شرفة أي ما يوضع —  
 — على أعالي القصور والمدن وقصر مشرف أي —  
 — مطول ( اللسان ) crénelure —  
 — تضارس البناء —  
 — وتفسريس اذا لم يستو تضارس كالأضراس —  
 — ( الحكم ) —  
 — تطامن البناء انخفاضه بشكل يهدد بسقوطه —  
 — تمثيلية ( وصلة في البناء تربط حجرتين ) —  
 — queue d'aronde

- الخالقة العمود يكون قدام البيت أو في مؤخره  
— الخزير الموسج الذي يجعل على رؤوس الحيطان  
ليمنع التسلق chardon  
— وقد خز ( بالتشديد ) الحائط خزا وضع عليه  
شوكا لئلا يطلع عليه ( اللسان )  
— درا الحائط بيناء الزقه به ( اللسان )  
— درج ( بالتحريك ) البناء ودرجه ( بالضم ) مراتب  
بعضها فوق بعض  
( واحدة درجة ) ( بالضم والتحريك )  
— الدرجة المرقاة  
— ودرج ( بكسر الراء ) اذا صعد في المراتب  
( اللسان )  
— ودرج البناء : جعل له درجا ( و )  
درج حلزوني = سلم حلزوني  
escalier en colimaçon  
— دمسى أو نجار العمارات charpentier  
— الدغل ( بالتحريك ) السقف المرتفع ( و )  
— الذري : ماكنك من الريح الباردة من حائط أو  
شجر  
يقال نذرى من الشمال  
واستذرى بالشجرة أي استظل بها وصار في  
دغلها  
— رأس المحراب هو تبوته  
— الرأس العارضة ( مج ) membrure horizontale  
— الردهة ( بالضم ) ستره في مؤخر البيت  
— ردم remblai  
— ردم وحفر remblais et déblais  
— الرص : رص البنيان رصا فهو مرموس  
ورصيص ورصمه أحكه وضم بعضه الى بعض  
— الرصف blocage وهو ما  
يرصف به الطريق قبل تبليطها أي تبليطها (المن)  
— الرصيف : حاجز من البناء يمتد على جانبي  
الطريق أو حاجز ترف إليه القطر والسفن  
trottoir, quai  
— رضم : تحشية بالحجارة بين وجهي الحائط  
blocage  
— رضم منتظم : ألبناء بساعات منحوتة متساوية  
isodorum  
— الزابوتة شبه دغل في بناء أو بيت يكون له زوايا  
موجبة
- التفاريح مرج الدرابزين ( الواحدة تفراج )  
تفرجة العمودين : المسافة بينهما  
entrecolonnement  
— تفرجة المعمد ( المسافة بين قوائمه )  
entrejambe  
— تفرش الدار تبليطها  
( وإذا بسط فيها الأجر والصليح لقد مرشها )  
— تقب ( في عقد أو حنية ) voussure  
— تقوير = تجويف échancrure  
( تور échancrer )  
— الجامد : الحد بين الدارين  
والأرف ( جمع أرفة ) هي الجوامد أي الحدود  
بين الأرضين وملان مجامدي ومصابي وموارني  
ومتاخمي اذا كان جارك بيت بيت ( اللسان )  
— جرف الطين كسحه بالمجرمة والمجرف اذا اخذه  
أخذا كثيرا  
— الجلق قوائم من خشب أو حديد تثبت على جانب  
السلم لتقي من الزلل ( راجع حادور ومزلقة )  
rampe  
— جم البناء كان بغير شرفة  
جم السطح كان بغير ستره فهو أجم من الجم  
être (mur) sans garde-fous  
— جملون = سقف مسنم bâtière, à dos d'âne  
— سطح مسنم comble  
— جناح البناء aile  
— جنيح = دعامة حلزونية aileron  
— الجواء ( بالكسر ) الفرجة بين بيوت القوم  
( اللسان )  
— جوار ( بالكسر ) الدار طوارها ( اللسان ) trottoir  
أو الجيرة والجيران voisins  
— حاجز : جدار بين غرفتين cloison  
— حادور = مزلقة = جلق ومعد rampe  
— حائط كتيم ( لا يخرج منه الماء ) mur étanche  
— الحجار ( بفتحين ) حائط الحجر  
— هرد : بعضه أطول من بعض دون تساوي  
الطول barlong  
— الحلقى ( بالضم ) الدرابزين وكذلك التفاريح  
( التهذيب ) balustrade

- رابرة البناء : دعامة على نصف قوس تمتد بين  
بنائين لدعمهما arc-boutant
- زبر البناء ربع بعضه على بعض
- الزرارة ( بالضم ) : كل ما رميت به في حائط أو  
غيره فلقى به ( المتن )
- الزمن ( بالكسر ) : ظلة فوق السطح تقي حر  
الجو ونداء
- الزيف الابريز الذي في أعلى الدار وهو الطنف  
المحيط بالجدار
- شرف القصور ( واحده زيفة ) ( اللسان )  
ويطلق الطنف الذي يقي الحائط المطر chaperon  
أو الدرج من المراتي gradin ( و )
- السابل = محمل الطيائين الى البناء ( مادة نجل )
- سج الحائط سجا مسحه بالطين الرقيق وتيسل  
طينه والمسجة التي يطلى بها أو يطين وهي المالح
- سحر المطر الطين سحرا : اسده فلم يصلح  
للعمل ( المتن ) trueille
- سخن الخشبة دلها بسمن حتى تلين من غير أن  
يؤخذ منها شيء ( المتن )
- سطح البيت : سوى سطحه faire une terrasse
- سلمة الدرج paller d'escalier
- السقاف : من يعالج عمل السقوف ( و )
- سقف toit
- سقف مقننس : مدرج fait en gradins
- سلم حلزوني caracole
- سلم لولبيسي ( أو حلزوني )  
escalier en colimaçon
- سلم سري dérobé (escalier)
- سماوة البيت : سقاه ( و ) plafond
- سناج وسناخ ( بالكسر ) وسقام ( بالضم )  
( مادة سوداء في جدران المداخن ) suie
- السنيق : البيت المجصص ( و )
- السهم جائز البيت أي جسر ( المتن )
- السورة : عرق من عروق الحائط ( و )  
nervures dans un mur
- الشرخ انشقاق في الحائط لا يبلغ الفصل ( و )  
fissure
- الشرف ( بضم يسكون ) من الابنية التي لها شرف  
واحد شرفاء ( المتن )
- شرف الحائط وشرف البيت = جعل له شرفة  
créneler (- un mur)
- والشرفة من البناء ما يوضع في أعلاه يحلى به  
crénneau
- = أو بناء خارج البيت يستشرف منه على ما  
حوله ( محدثة ) ( و )
- جدران شرفاء : surmontés de créneaux
- تشرف البناء = جعلت له شرفة ( و )
- فك البيوت : فك القوم ببيوتهم ونحوها جعلوها  
مصطفا متعارية على نظم واحد ( و )
- الشكاك ( بالكسر ) البيوت المصطفا على نظم  
واحد ( و )
- صدع : تشقق في جدار lézarde
- الصمد ( بضمين ) rampe ( راجع حادور )  
( ملو في طريق )
- مسون mur d'enceinte
- ضمير ( بفتح يسكون ) : بناء بلاكسي ولا طين  
appareil à joints vifs
- الضمام ( بالضم ) كل ما ضم به شيء الى شيء
- الطاق : ما عطف وجعل كالقوس من الابنية ( و )  
arcature
- طاق ممى arcade aveugle
- الطاية : السطح الذي ينام عليه وقد يسمى  
الدكان ( راجع الطائة ) ( اللسان )
- طريق محبدة charussée
- ( الرصيف أيضا ) ( مع ) charussée
- الطلل ما شخص من آثار الديار والرسم ما كان  
لاصقا بالأرض vestige
- الطنف ( بضمين ) سقفة فوق باب الدار لوقايتها  
من المطر وهو ابريز الحائط أو الككة ويطلق على  
الابريز البارز كثيرا ( auvent ) وخص الابريز  
بالبارز قليلا ( المتن ) marquise
- وأطنف كان له طنف

- الطوار من الطريق جانبه المرتفع يسمى موقه  
المشاة trottoir
- الطوان ( دخيلة تركية ) = سقف البيت المغطى  
بالخشب المزين ونحوه ( المتن ) faux-plafond
- الطوائق جمع الطاق الذي يمد بالاجر arcature
- طوق العمود : طوق يحد بين تاج العمود  
وجسمه astragale
- طبقات الارض replis du terrain
- الظثرة : الدعامة التي تبني الى جنب العائط (و)
- المرص ( بالفتح ) العائط يجعل بين حائطي  
البيت لا يبلغ به اقصاه ثم يوضع الجائز من  
طرف ذلك العائط الداخل الى اقصى البيت  
ويسقف البيت كله لما كان بين الحائطين فهو  
سموة وما كان تحت الجائز فهو المخدع وقد  
مرس البيت .
- المرص : خشبة توضع في البيت مرفعا اذا ارادوا  
تسقيفه ثم يلقى عليها اطراف الخشب القصار
- مقد البناء : مقده الصق بمحض حجارته ببعض  
بها يسكها فاحكم الصاقها او جعل له مقودا اي  
طاقات ممدودة كالابواب ( و )
- مقد راند قوس بارزة لدعم حنية المقعد او  
القبة arc doubleau
- مقد الزاوية جزء من حنية في ركن بناية لدعم  
تسم بارز trompe
- العمود ( بالتحريك ) اساطين الرخام
- العمود والعماد الذي تحامل الثقل عليه من فوق  
كالسقف يعمد بالاساطين المنصوبة ( اللسان )
- الغما سقف البيت وكذلك الغماء ( بالكسر )  
وقد فحيت البيت اذا سقطته
- الفاعل : من يستاجر لامال البناء الفلوظة ( مو )  
( وكان يطلق على النجار قديما ) ( و )
- فرش الدار بالحجارة ونحوها بسطها فيها ( و )
- الفصيل : حائط قصير اقل من الحصن والسور(و)  
avant-mur
- لصيد : قرص حجري مستدير بين جذع العمود  
وقاعدته boudin
- نافض لصيدي ressort à boudin
- نص : يسمى قويسة عندما تكون القوس مؤلفة  
من اقواس صغيرة lobe ( مفصص lobé )
- مقرات القوس : حجارته او المقد في البناء  
( ش ) claveau
- نيار : أحد جانبي حائط
- قابل للتفكيك démontable
- قانصة pilier du toit
- قيو متصلب الرواند voûte d'arête
- القبوات arcades ( حنية arcade )
- القريمة سقف البيت او عمود البيت الذي يعمد  
بالزور وهو الرمادة أو التفاحة
- القصبة الدرجة
- يقال هذه الدرجة فيها ثلاثون قبة اي مرقاة (و)  
degré d'une échelle  
marche d'un escalier
- القضاع ( بالضم ) ما يتحت من أصل العائط (و)
- قطر المسكوكات او مقياس التناسب ( في البناء  
والنحت ) ( يحيى الشهابي ) module
- القنذاق ربط الحجرين في البناء بشرط مسن  
حديد ( الشام )
- قنطر cintrer, voûter
- قوس بيضوية
- قوس حدوية ( كحدوة القوس اي كلفه ) يزيد  
على نصف الدائرة arc outrepassé
- قوس محدبة arc bombé
- قوس مشرعة ( جانبها المستقيم أطول من نصف  
انفتاحها ) arc surhaussé
- قوس مكسورة arc brisé
- قوس نصف اهليلجية arc en anse de panier ou elliptique
- قوس نصف دائرية arc en plein cintre
- الكنف السناد والدعامة : يقال بني في العائط  
كتنا ( و )

|   |                                                                                                             |   |                                                                                                                     |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — | كثف الشرفة ( الجزء المبني بين شرفتين ) merion                                                               | — | مؤارة                                                                                                               |
| — | كسر الشوكة chanfrein (chanfreiner)                                                                          | — | ( أبو رياح : الدوارة الدالة على اتجاه الرياح )                                                                      |
| — | التخليص من الاركان الحادة أو الحواف التي تنشأ من تلاقي المسطوح أو المستويات المشغلة على الخشب ( مج )        | — | دوارة الرياح ( أجولي ) girouette                                                                                    |
| — | لسان الدعم : قطعة خشب تجعل تحت رجل الكرسي أو الخزانة لدعمها cale                                            | — | موتدة ( مجموع أوتاد ) pilote                                                                                        |
| — | مائعة أو دائمة الصواعق: مد من الحديد ونحوه تنام في أعلى المنازل لتقيها الصواعق الكهربائية (مج) paratonnerre | — | الميتاء : يقال داري ميتاء دار فلان وميتاء داره تلقاء داره كما يقال فلان حديد فلان لذا كانت داره الى جانب داره ( و ) |
| — | المخلج : الطريق يتفرع من الطريق العام ( و )                                                                 | — | الميدة = طبقة من الحديد المسلح يقوم عليها جدار أو سقف ( و )                                                         |
| — | مدايك المقد = رتبة القبة retombée                                                                           | — | ( وأصلها المادة وتسمى الطابطة أي الطاولة بالعلمية المغربية )                                                        |
| — | مسطحة palier                                                                                                | — | للنفس والتواس ما يتعلق ويتعلق من السقف من الدخان وغيره ( المتن )                                                    |
| — | ( سطح درج ) plate-forme d'escalier                                                                          | — | نجار ( العمارات والمراكب ) راجع ممودي charpentier                                                                   |
| — | مسطط الدرج أو مقرها cage d'escalier                                                                         | — | النجارة ما انتحت من اطراف الخشب عند نجره copeau                                                                     |
| — | أو بئر الدرج ( تيمور )                                                                                      | — | التجل ( بالتحريك ) نقالوا الجموع في السابل وهو محمل الطيائن الى البناء                                              |
| — | مسند ناتئ ( لحمل بناء الامريز أو الشرفسة = طاولة الجدار console                                             | — | نجيرة = تخشيبية barbacane                                                                                           |
| — | مصطبة مسطحة plate-forme                                                                                     | — | النحيرة : طرة تنسج ثم تغطى على طرف الشقة من شقق البناء ( المتن )                                                    |
| — | مصعد ascenseur                                                                                              | — | وهي النحيزة أيضا تعرف بالسجق ( بالتحريك ) أي أهداب الستار ( المتن )                                                 |
| — | مصعد حيلة monte-charge                                                                                      | — | نجد البناء : ما يعلو تيجان الامدة من جوائز وأمايز entablement                                                       |
| — | مقاول صغير tâcheron                                                                                         | — | نمل القاعدة : نتوء سطح مستطيل plinthe                                                                               |
| — | ( قابل يقاوم على حمل ثاقوي )                                                                                | — | نفاخة = نفاعة ( تجويف أو افتتاح بسيط في المعدن أو الزجاج أو السقف المخصص مثلا من قعر النار soufflure                |
| — | مقرب : جعل موقه قبة                                                                                         | — | هرم البناء : جعله على هيئة الهرم construire en forme de pyramide                                                    |
| — | مقر الدرج أو مسقطها cage d'escalier                                                                         | — | الهدم ( بالتحريك ) البناء المهدم friable                                                                            |
| — | المقربة المنزل يستريح فيه المسافر (و)                                                                       | — | هش ( سريع التفتت )                                                                                                  |
| — | الملاط الذي يملط بالطين                                                                                     | — | وقاء الصامقة = دافع الصامقة paratonnerre                                                                            |
| — | ملط البناء الحائط طلاء بالملاط (و)                                                                          | — |                                                                                                                     |
| — | المبلطاط : صحن الدار ( المتن )                                                                              | — |                                                                                                                     |
| — | مناطة : ألواح خشبية مجموعة بمثابة مرقاة للترميم أو الطلاء وهي الاسقالة échafaudage                          | — |                                                                                                                     |
| — | المنجر : مكان يتخذ للتجارة menuiserie, ébénisterie                                                          | — |                                                                                                                     |
| — | المنقبة الطريق بين الدارين                                                                                  | — |                                                                                                                     |



رابعا - مواد البناء Matériaux de construction

— أبونوس ( شجرة ) ébénier

( المربية من اليونانية والاصل مصري قديم

— الأجر والبأجور طبيع الطين

( واحده آجرة ) brique

آجر ممين ( مطلي بالمينا )

briques émaillées, réfractaires

— الاخلة ( جمع خلال ) : الخشبات المسفار اللواتي

يخل بها ما بين شتاق البيت من خل أي ثقب  
ونفذ ( اللسان ) lattes

( وهذه اللفظة تفنينا عن لامة المعربة )

— الاردية القرميدة أو القرميد وهو الأجر الكبير

— اساد : كتلة حجارة تقام لدعم القبة عند آخر

أقسام جسر أو قنطرة

تسمى أيضا ركيزة ودعمة culée

— الاستاهيج ( دخيلة ) ما يدمم به الحائط من

السقوط ( جاءت بخط المقيزي ج 2 ص 254 )

— الاسمنت béton armé

اسمنت مسلح ciment

— الواح الغصو : تغطي أي سقف بها المنازل

bardeaux

— الانجار لفة في الأجار ( اللسان )

— انجوج bois d'aloès

— البرطوم ( بالضم ) : خشبة عظيمة يدمم بها البيت

ويسقف poutre

— البرطيسل (مج) grande pierre de construction

— البلاط ( بالتحريك ) الحجارة المروثة في الدار

بلطت الدار فهي ببلوطة اذا مرستها بأجر أو  
حجارة ( اللسان )

— التبطيط : القاء حصى البطحاء béton

— تخشية (مو) : الهيكل الخشبي للسقف ferme

— التبر = الخشبة الملقاة على الحائطين توضع  
عليها أطراف خشب السقف (و)

— جازمة : الموضوعة عرضا من الخشب traverse

— الجائز من البيت :

(1) الخشبة التي تحمل خشب البيت ( اللسان )  
poutre

( الرائدة poutrelle, chevron

(2) عمود خشبي تستند عليه روافد الجملون  
lattice

— جذع العمود fût de colonne ( راجع  
المصطلحات الاثرية ليحيى الشهابي )

— حجارة الربط harpes, boutisse

— أحجار تكون في طرف البناء تضم اليها أحجار  
أخرى لمد البناء

حجر الزاوية pierre angulaire

حجر الكلس أو الجس calcaire

— الحردى : أطنان القصب تلقى على خشب

السقف ( نبطي معرب ) ( المتن )

hourdis ou hourdage

— الحساس ( بالضم ) : كسرة الحجارة تترس بها

الطرق ( المتن ) gravier

— الحشو والعشوة ( بالفتح ) : القطع الصغيرة

يحتس بها في البناء panneaux

— الحبرة دقائق الأجر ( مو )

débris, fragments de briques

— الرائدة : قضيب أو جيلة تضبان مكونة لهيكل

يستعمل في الانشاءات البنائية أو الآلات (مج)

poutre

— الرضف حجارة تحصى وتطرح في اللبن ليجمد

— الرضم ( بالفتح ) والرغام ( بالكسر ) : صفور

مظام بعضها فوق بعض في الإبنية ( المتن )

— رضم construit avec des pierres posées l'une sur l'autre

— الرهمص ( بالكسر ) الطين الذي يجعل بمفصه

على بعض لبنى به أسفل مدمك في الحائط

( و ) empâtement

— روط poutrelle ( سوريا ) chevron

— الساجة والسليجة : التي يشق منها الباب (المتن)

lattice

— قدة ( بالضم ) لسد ما بين الواح الخشب من الشقوق couvre-joint

— القرميد ( بالفتح ) والقرميد ( بالكسر ) حجارة لها خروق يوقد عليها حتى اذا نضجت بنى بها وقد قرمد البناء tuile

— قراميد متماثلة اي متراكبة بعضها فوق بعض tuiles imbriquées

— القرية خشبة فيها غرض يجعل فيها رأس عمود البيت poutre dans laquelle s'emboîte un pilier

— القضة ( بالكسر ) أو الحساس ( بالضم ) كسارة الحجارة تفرش بها الطرق gravier

— الكش حجر كبير يوضع في وجه الحائط دريلة له اللبنة المخروبة من الطين مريعا يبنى به ( ج = لبن ) brique crue

— التلبن : ميل اللبن لسان الرائدة mutule

— اللبقة : الطينة اللزجة طين باليد ثم يرش بها الحائط لتلحق به (و)

— المجر ما يجعل تحت السقف ليحمل اطراف الموارض (و) sablière

— مذكوك ( تراب ) plâtré

— مرضوم : حجارة تنفذ في بناء appareil

— عمود مرضوم : مؤلف من اسطوانات حجرية مضمومة بعضها الى بعض colonne d'appareil

— المروض أي العمود الصلب المقطوع ( المروض مستملة بالمغرب ) madrier

— الملاط ( بالكسر ) : كل خليط من جبر ورمل لبناء mortier

— الملبن ( بالكسر ) قالب اللبن meule à briques

— مؤونة البناء : ما يشبه القوت له ( و )

— النيرة الخشبة المعترضة ( اللسان ) traverse

— خامسا — أدوات البنفاء Outils et instruments

— آتم : واصل بين شيئين connecteur

— ( الوصلة = raccord, joint )

— آصرة : ساق حديدية تستعمل لربط عدة قطع في بنفاء goujon

— البديلة : قطعة الغيار pièce de rechange

— الساف : كل صف من اللبن أو الحجر في الحائط وهو المدمك أو السورة rangée de briques (ou de pierres) dans un mur

— سانة الاستناد tas de charge

— الساب : كل خشبة مريضة كاللوح والحجر المريض يستطيع أن يستند بها والصاد لفة ( المتن )

— سلس الخشب نخروبي هو سلس وسليس وسالس

— السبيط ( بفتح السين وضما ) من الأجر : القائم بعضه فوق بعض

— السباع : الطين باللبن يطين به البناء (و) torchis

— الشطاط ( بالكسر ) الحبرة وكسار الأجر (مج) moellons

— شقفة tessons, pots cassés

— الشكارة ( بالكسر ) : كيس من قماش أو ورق متين محدد الوزن يعبأ فيه الأسمنت ونحوه (د)

— شوح poutre, solive ( راجع رائدة )

— الصلائح : الألواح المريضة بين المنكبين panneaux

— الفريس الحجارة التي هي كالأفراس

— الطابق أو الطابق الأجر الكبير grandes briques

— طبيخ brique cuite

— الطوبة الأجرة والطوب الأجر ( اللسان )

— عارضة خشبية blochet

— العرق ( بالكسر ) خشبة مرتفعة طويلة يعمد بها سقف البيت ونحوه ( و )

— العرق والمرفة ( بالتحريك ) الصف من اللبن والأجر في الحائط والمرفة والمرفة الخشبة التي توضع معترضة بين ساني الحائط (و)

— ممد البناء ( بضم الميم وبالفتح ) ما شد من حوائله كالمصائح المنصوبة حول شفير الحوض

— المقاب ( بالضم ) : الخزف بين سائل البناء chainage

— الموارض الخشب التي تستعمل لسقف البيت وتسمى المروق والكتل وهي التي توضع مرفعا وتستند اليها الروائد pannes

— قعدة : مسطرة كبيرة يسوى بها البناء أو الجص  
— قعدوم erminette du menuisier  
— قلاووظ : مسبار قلاووظ : ذو سن ملولب  
— يثبت بالتدوير لا بالدق  
— القلع لاس صغيرة تكون مع البناء  
( ج = قلعوع ) ( و )  
— قناحة : كل خشبة تدخلها تحت أخرى لتحركها ( و )  
— كنبية : كلبن الحداد ( و ) tencille du forgeron  
— كلبنان tencilles  
— الكماشة آلة تنزع بها المسامير ونحوها ( و )  
— الكوس أو المزواة خشبة مثلثة تكون مع النجار  
— يقبس بها تربيع الخشب équerre  
— لولب : برغى vis fileté  
— لولبة filetage  
— ماسة الزجاج égrisoir, gresoir  
( أداة تحتوي على مسحوق الالاس لمقتل  
— الأحجار الكريمة والزجاج )  
— مبرجمة ومظلة ( من البرجمة والتخليل وهي جعل  
— المسبار ذا رأسين مريضين ) riveuse  
— ومبرشمة المسبار هي آلة لدق رأس المسبار  
— بعد نفاذه دقا شديدا ليتطرح الرأس ( و )  
— المثقاب = الخرامة perforateur  
— مثقب perçoir, perceuse, foret  
— ثقابة ( حفارة ) foreuse  
— محرق : يبرد الحديد lime  
— المديك : خيط البناء ( و ) ( راجع التر )  
— مرزة : ( الرز هو الترصيع ) sertisseuse  
— مزر cordon à coulisse  
— المزواة : آلة لقياس الزوايا ( و ) ( راجع الكوس )  
— مسكة : مسبار بشحبتين clameaux  
— المسجة الخشبة التي يطحن بها وهي المالسج  
— والمسجة والسباع والمسطرين ( المتن ) trueille  
— مسح ومسحاج plane ( راجع براة )  
— مسحن varlope  
— مسحن أيضا ( لسحن الألوان ) = محبرة  
— بroyon  
— مسطرين : آلة البناء لوضع الملاط بين سطور  
— الأجر trueille  
— وهو المالح والسباع والمسجة ...

— براة ( راجع مسح )  
plane (pour dégrossir le bois)  
— برشام rivet  
— مبرشمة riveuse  
— مديرة ( مطرقة الدسر ) rivoir  
— برغى : مسبار يفرغ لولبيا vis  
— التر : خيط للبناء ( راجع المديك )  
cordon d'architecte  
— جزع معقوف villebrequin  
— جهاز الوصل أو جهاز التركيب  
appareil de montage  
( الموائلة والاجبال هي أيضا قسم تطوع أداة  
— بعضها ليمسح )  
— حذية : ما يقطع به الزجاج ويثقب به الجواهر  
diamant  
— حزمة ملولبة écrou fileté  
— الخلف آلة لنقر الخشب burin  
— الدوارة : أداة لتدوير الدارات ( اللسان )  
compas de menuisier  
— زلاقة curseur  
— زيسار : étau de serrurier  
— الزبيج : خيط البناء وهو المطير ( اللسان )  
cordeau de maçon  
— سك : مسبار مسطح clavette  
— السباع والسبيمة والمالح والمسطرين : خشبة أو  
— غيرها ملساء بذلك بها الطين ونحوه ليثبت  
— ويشاوى ( و ) trueille  
— صابولة أو حزمة : قطعة حديد جودها مسنن  
— حلزوني تثبت في طرف مسبار écrou  
— صبر bord d'un vase  
— طاردة chassoir (outil à enfoncer)  
— منقلة : vrille de charpentier  
— مادن = شاقول = مطمار = أمام  
fil à plomb  
— الفارة : أداة للنجار يثقب بها الخشب (محدقة)  
— مرجار compas  
— ملكة وقرصة rondelle  
— ملكية : مشبك مدرج في حلقة يدور فيها حول  
— نفسه émerillon

|                                                         |                                             |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| — مهك : آلة يهك بها النجار الخرق أي يوسمه (و)           | — مسنن : ازميل لفتح المعادن burin           |
| — ميتد وميتدة : مدق                                     | — مسواة مائية niveau d'eau                  |
| ( في الأصل مطرقة لضرب الوند ) maillet                   | — مسيمة وسباع ومالج ومسطرين truelle         |
| المشمار الذي يقطع به الخشب وهو المشمار                  | — مشد السلك serre-fil                       |
| ( المشمار أيضا عند ابن السكيت ) scie                    | — مشد العقدة serre-nœud                     |
| أشتر الخشبة نشرها                                       | — مشد الوصلة serre-joint                    |
| — منصة : آلة تحكم ضبط الأشياء بعضها ببعض                | — مشد أو ازميل الخشب biseau tranchant       |
| instrument d'ajustage                                   | ( الشدف biseautage )                        |
| — المبطدة كل آلة يدوية أو بخارية يوطد بها أساس بناء     | — المطبع أو البوشردة boucharde              |
| — نقارة mortaiseuse                                     | — مطرقة مخرسة لنحت الحجارة boucharder       |
| — وملة rallonge                                         | — تطبيع الحجر                               |
| سادسا — الأبواب والنوافذ والمفاتيح والاقفال             | — مطرق ومطراق marteau                       |
| Portes, fenêtres, clés et verrous                       | — مطرقة خشبية maillet                       |
| — الاجاد ( بكسر الهزة وضبطها ) طاق صفيح                 | — مطرقة آلية marteau-pilon                  |
| ( اللسان )                                              | — مطرقة الدسر أو البرشمة marteau rivoir     |
| — اجنة ( بالضم ) بروز الحائط عند فتحات الابواب والنوافذ | — مطلق ومطلاع : أداة الطلي pinceau          |
| joue                                                    | — المطير = الخيط يقدر به البناء وهو الطومار |
| — أخية : مسمار ذو حلقة pignon                           | — مفصل = وصلة joint                         |
| ويطلق عليه الرزة وهي حديدة يدخل فيها القفل              | ( مصنع المفصل jointerie )                   |
| — ادل الباب : اخلقه بمكبدة                              | — مفك اللوالب مفك البرغي tournevis          |
| — استلحج الباب أو القفل لم يفتح (و)                     | — منطحة : مطرقة تفلطح matoir                |
| — الاسكة والاسكونة والاسكة (بضم الهزة) مقبة             | — مقشط : آلة لقص الخشب أي تليسه لازالة      |
| الباب التي يوطأ عليها seuil والساكف                     | — وجهه الخشن raboteuse                      |
| أعلاه الذي يدور فيه الصائر (linteau)                    | — مقياس الاستواء niveau                     |
| والصائر أسفل طرف الباب الذي يدور أعلاه                  | — مكيف الهواء climatiseur                   |
| ( اللسان )                                              | — ملح : آلة التلحيم soudeuse                |
| — سكك الباب : جعل له مقبة                               | — مططر cordeau de maçon                     |
| construire le seuil d'une porte                         | ( راجع الترم والمدمك )                      |
| — تسكك الباب وطير مقبته وتطلق بعض المعاجم               | — منجر = rabot ( منجر = منحت riflard )      |
| الحديدة الاسكة على الساكف ونحن نفصل                     | — منجر آلي raboteuse ( راجع مقشط )          |
| التخصيص لتلافي اللبس                                    | — منسفة : آلة يقطع بها البناء ( اللسان )    |
| — الاشرع اشرع النافذة الى الطريق فتحها (و)              | — منشمار يدوي égoin                         |
| اصناف الباب اجانته دون الاغلاق                          | — منقر أو منقار : آلة انقر الخشب            |
| — الاطار : كل ما احاط بالشئ من خارج cadre               | trusquin du menuisier                       |
| اطار الباب ( او حلق الباب ) : خشبة عليا تضم             | — منقش ومنقاش burin, ciseau                 |
| المضادتين من فوق وخشبة سفلى تسمى من                     | — منقلة = فييوب rapporteur                  |
| اسفل وهذا المربع هو الاطار او التريبة                   | — مودة : لكسر الحجارة massette              |
| montant, chambranle                                     |                                             |

- إطار النافذة *châssis*
- إطار وقائسي *contre-porte* ( إطار باب مغطى بنسيج للوقاية )
- اغلق : ما يفتح به *clef*
- الاقليد والمقليد المفتاح
- الاكر والاكرة *poignée* وهو المزلاج ذو الكرة (مج)
- اندلق الباب : كلما فتح ماد كما كان (و)  
الباب المندلق : الباب الذي يفتح ثم يرجع الى وضعه
- الباب الحاجز *porte de cloison*  
باب خفي *porte dérobée ou secrète*  
باب خفي ( في حصن ) *poterne*  
باب خللي *porte de derrière*  
*porte de dégagement*  
الباب الدوار : باب يدور على محور لا يدخل منه  
الامرء واحد *tourniquet*
- باب زالقي *porte coulissante*
- باب منزلق *porte à coulisse*
- باب شارع الى سطح *porte pallière*
- باب الكوة *portière d'embrasure*
- باب مبهم : مفلق لا يهتدى لفتحة اذا اغلق  
*porte de sécurité*
- ابهت الباب
- والمبهمة التي لا افعال عليها ( اللسان )
- باب مصرع = باب بمصارع *porte à battants*
- باب مغمى *porte murée*
- باب مسدود *condamnée*
- باب منحرف *porte biaise*
- باب مهروج هو الذي لا يسد لكثرة المرور منه
- القرياس والدرياس مزلاج من حديد يفلق بـه  
الباب من الداخل (و)
- تصويطة (مو) *claustra*
- ( نافذة من الحجر كانت مستعملة في العصور  
الوسطى )
- جله البيت جملة بدون باب ولا ستر فهو مجلوه (و)
- جلي ( بالكسر ) كوة من السطح *lucarne*
- حباك = وشيع *palissade*
- حزام المصراع : الخشب المعترض بين منكبتي  
المصراع *traverse*
- حشوة الباب *panneau de la porte*
- حلق الباب أو الإطار *cadre de porte*
- حلقة الباب أو الحماة أو الزرمين ما يعلق عليه  
ليقرع به (و) *marteau d'une porte*
- الحماة حلقة الباب ( اللسان )
- الخادعة الباب الصغير في الكبير مامبتها الخوخة  
*vasistas*
- خبط الباب دقه ( خبط )
- الخصاص كوة تبعث النور عموديا  
*jour d'aplomb*
- أو كوة ملوية : تبعث النور مائلا *jour d'en haut*
- والخصاص ايضا شبه كوة في قبة أو نحوها اذا  
كان واسما قدر الوجه *jour*
- الخوخة كوة في البيت تؤدي اليه الضوء (و) *jour*
- = باب صغير وسط باب كبير (و) *vasistas*
- الدرابزين *balustrade, garde-fou*
- الدرياس أو الترياس : مزلاج الباب وهو حديدية  
تتمرض خلف الباب يسدها فلا يفتح
- الدفتان *les deux battants d'une porte*
- رتاج (قتل) *verrou*
- (ارتاج) *verrouillage*
- ارتسج المنفلاق *verrouiller la culasse*
- الرتاج الباب المفلق وعليه باب صغير ( المتن )
- الرج بناء الباب ( المتن )
- رزة : حديدية يثبت فيها القفل ( اللسان )  
*ferrure du cadenas, aubéron*
- رزة ايضا *gong* يقال رزرت الباب
- الروزنة الخرق في اعلى السقف ( المحكم )
- أو الكوة النافذ ( التهذيب ) ( راجع الجلي )  
الروشن الكوة *lucarne*
- الروق : الستر يمد دون السقف ( اللسان )
- الزرة الحديدية تجعل فيها الحلقة التي تصرب  
على وجه الباب لاصفائه

- الزرنيح حلقة الباب ( لمارسي معرب )  
marteau d'une porte ( راجع الحماة )
- زلاج loquet ( لسان زلاج )
- زليج ( بالتصغير ) targette
- الساكف : أعلى الباب الذي يدور فيه الصائر  
والصائر أسفل طرف الباب الذي يدور أملاه  
l'inteau
- ستار store ( أصل الكلمة عربي )
- الستائر المعدنية stores
- سجد البيت سجدًا وسجدًا وسجدًا أرسل عليه  
السجد أي الستر أو مصرامي الستر يكونان في  
مقدم البيوت كل شق منهما سجد  
وسجاف ( المتن ) rideau
- السمرة والسمرة شعاع الشمس الداخل من  
كوة البيت ( اللسان ) rai de lumière
- سقف من زجاج châssis, toiture vitrée
- سك الباب والخشب سكا : ضبيها بالحديد أي  
ركبه عليهما والسك التضييب
- وسك المنبر : سمره بالمسار الحديد
- سكرة serrure de bois
- السليجة : الساجة يشق منها الباب ( اللسان )  
planche, latte
- السهوة الكوة بين الدارين
- السوط : ضوء يدخل من الكوة في الشمس  
ونحوها (و) rayons ou faisceau de lumière
- سوط باطل : الضوء الذي يدخل من الكوة وكذلك  
سوط باطل ( اللسان )
- الشبابة = مراثة القتل pêne
- الشباك النافذة تشبك بالحديد أو الخشب  
fenêtre grillée
- الشبك ( بالتحريك ) الممدد : السجاف المعدني  
الذي يتراخى ويمدد rideau métallique
- الشجار : خضبة توضع خلف الباب ( و )
- شبكية تشبيك أو وشيعة grillage verrou de porte
- الشراعة مصراع يعلو الباب أو النافذة للاضاءة  
أو التهوية (و) soupirail
- شرفة ( بالتحريك ) : مجوة تكون في أعلى السور  
مرسى للسهام créneau
- شرفة ( بالضم والسكون ) : veranda
- الشريحة ما يضم من القصب ونحوه ويجعل  
على الحوائث كالابواب ( المتن )
- شفرات الستائر المعدنية lattes
- ( شرائح تتكون من وحداتها الستائر المعدنية )
- الشبكان : الشبك من الليف والخصوس  
grillage d'osier
- والشبكان صنع الشبكان
- الشنكل أداة توصل بالابواب أو الشبابيك لمنعها  
من الحركة ( راجع المشبك )
- الشيش : شيش النافذة معناه في الأصل شبكها  
الزجاجي ثم استعمل في الشبك من الخشب  
يحجب الشمس ويدخل الهواء (و)
- صفائح المصراع panneaux
- سلق ( بالكسر ) الباب مصراعه ( ج = صلق )  
battant d'une porte
- السفحة الواقية : توضع حول الاكر والابواب  
للوماية plaque de protection
- الصير : شق الباب عند ملتقى الرتاج والمضادة (و)
- ضبب الباب ضبا وتضبيبا عمل له ضبة وهي  
خلق من خشب ذو مفتاح يخلق به الباب loquet
- ضو = ضوية lucarne, oeil de boeuf
- طاتة lucarne ( راجع الجلي والروضة )
- طراقة الباب ( راجع حلقة وحماة وزرنيح ) ( لبح )  
marteau
- عارضة الباب مساك المضادتين من فوق محاذية  
للاسكنة
- وهي الخشبة العليا التي يدور فيها الباب  
traverse
- العتبة أسكة الباب التي توطأ  
seuil d'une porte وقد عتب الباب عتبا وطمأ عتبه

- وتمتد الباب جعل له عتبة (و)  
 — العرياض : المرتاج الذي يلزق خلف الباب مما يلي الفلسيق *espagnolette*  
 — المصفورة خشبة على شكل المصفور يخلق بها الباب ( محدفة ) (و)  
 — مضادة ( للباب والنافذة ) *pledroit*  
 مضادتا الباب : الخشبانت المنصوبتان من بين الداخل وشماله ( اللسان )  
 — غطاء الفسلق *couvre-culasse*  
 — حلبة القفل *palastre, palêtre*  
 — المنك ( بالكسر ) الباب والمنك الفلق  
 — عين الباب ( نقب صغير في الباب يسترق منه النظر ) خفية *judas*  
 — الفلسيق *serrure*  
 وهو ما يخلق به الباب ويفتح بفتاح (مج)  
 فلق القوس : ( حجارة الوسط ) *clé de voûte*  
 الفلق البهم *serrure de sûreté*  
 — الفتحة : ثقب مستديرة في السقف  
 — لمراس القفل مناشبه واحدتها لمراسة أي ما ينشب فيه *pêne de la serrure*  
 ( راجع شبة )  
 — لمرجة ( بين عارضتين ) *solin*  
 — الفرخة : السنان العريض (و)  
 ( ومنها لمرخة الباب في العابية المغربية أي مغلاقتها باليد )  
 — لمرضة الباب : الخشبة التي تدور فيها رجله (و) *gong*  
 — باب فتح واسع ضخم  
 مثل باب فلق = مفلق ( اللسان )  
 — القفزة ( بالضم ) الفتحة يستقر فيها لسان فلق الباب (و)  
 — تضبان حاجزة ( متوازية ومنفصلة ) *claire-vole* ( راجع الشيش )  
 — القفل ما يخلق به الباب مما ليس بكيف
- أقل الباب وتقلها مثل أخلق وخلق ( اللسان )  
 قفل بنباض ( م.ع ) *fermoir à ressort*  
 القفل المبهم ( راجع مصبت )  
*cadenas de sûreté ou sécurité*  
 ( الفلق البهم ) *serrure de sûreté*  
 قفل معجم إذا امتصص  
 — القفيز حديدة منعقة يدخل فيها لسان القفل *(gâche d'une serrure)*  
 — تمرية : نافذة ثابتة أو متحركة في الباب أو فوقه *imposte*  
 — القنح ( بالكسر ) اتخافك قناحة ( بالضم ) تشد بها مضادة بابك والقناحة كل خشبة ترمع بها الباب أو تدخلها تحت أخرى لتحركها وقنحت الباب قنحا فهو مقنوح والقناحة كذلك مفتاح معوج طويل ( الجوهري )  
 — القنعة ( بالضم ) الكوة في الحائط ( اللسان )  
 — قوائم الدرابزين *balustres*  
 — كتف الباب *jambage, assise de porte*  
 أو ضبة الباب — كتف الباب ضبيه (و)  
 — الكظيم : فلق الباب ( كظم الباب أغلقه بنفسه ) *serrure de la porte*  
 — الكو والكوة ( بالفتح ) : الخرق في الحائط والثقب في البيت ونحوه  
 كوى في البيت كوة : عملها  
 تكوى الرجل : دخل في موضع ضيق لمتبعض فيه ( اللسان )  
 — اللجاف أسكة الباب وكذلك اللجفة والعتبة (و) *seuil d'une porte*  
 — اللزاز : مترس الباب للز حلقه الباب (و) *pêne de serrure*  
 ( لسان قفل الباب ) *(pêne de portière)*  
 — المترس : حديدة توضع وسط الباب لإحكام إغلاقه *épar*  
 — مرتاج ما يخلق به الباب *barre à barricader*  
 — محز الباب *feuillure*  
 — لمرضة في إطار باب توضع قطعة أخرى كباب رجاجية مثلاً

|                                                                                                           |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| أداة من حديد ذات جزئين مثبت الأول في مصراع الباب (battant) والثاني في مضادته                              | مخرج sortie                                                                                                        |
| مقبض الباب أو أكرة الباب                                                                                  | مدخل entrée                                                                                                        |
| أداة مثبتة في المصاريح وهي جزء من قفل له لسان يقفل تلقائيا (مج) poignée d'une porte                       | مدخل المراكب portière                                                                                              |
| ملبن : إطار الباب أو الشباك chambranle                                                                    | المزلاج : سقاطة الباب أو درباس أو ترياس                                                                            |
| المبرق ( بالفتح والضم ) شبه الكوة تترك منها الريح أي تخرج ( المتن )                                       | مزلاج صغير : مفلاق الباب وهو يفتح باليد والمفلاق لا يفتح إلا بالمفتاح ويسمى المزلاق ( اللسان ) targette, loqueteau |
| منار ( ج = مناور )                                                                                        | مزلاج ( أيضا ) قضيب من حديد لفتح الشباك وإغلاقه crémonne                                                           |
| jour de souffrance, de tolérance                                                                          | مزلج : مدخل لسان المفتاح gâche                                                                                     |
| وهو مطل يبيحه القانون ليدخل منه النور فقط مغفلا بالزجاج (مج)                                              | مزلج الرتاج : gâche du verrou                                                                                      |
| النور : فراغ يترك جانب أو وسط البناء يدخل له النور والهواء ( مو ) claire-voie                             | مسابة poteau ou bas d'une porte                                                                                    |
| منكب المصراع جانباً membrure d'un battant                                                                 | مسقط النور في البيت : مرجة يقع منها الضوء (و) jour                                                                 |
| منفذ issue                                                                                                | المسلاط من المفتاح dent d'une clef                                                                                 |
| منفذ أو باب النجاة porte de secours                                                                       | المشبك والشكل crochet de fenêtre ou de porte                                                                       |
| ( في مسرح أو حصن )                                                                                        | المشريق ( بالكسر ) : شعاع من الضوء يدخل من شق الباب ونحوه ( ج = مشاريق ) (و)                                       |
| المواشيق والمسايط : أسنان المفتاح dents de clef                                                           | المشكاة : الكوة ليست بنافذة ( اللسان )                                                                             |
| النجاف : اسكة الباب أو العتبة أو الوصيد seuil                                                             | مصدم الباب : butée de portière                                                                                     |
| نجران                                                                                                     | المصراع : مصراع الباب أحد جزئيه وهما مصراعان يميني ويساري battant                                                  |
| (1) ثقب يدور فيه مقب الباب crapaudine                                                                     | مصراع الباب ventrail                                                                                               |
| (2) مقب مصراع الباب gond                                                                                  | مصراع النافذة = درفلة contrevent                                                                                   |
| الوشيمة ( أو الشبيكة ) كل ما شبك وسرج من حديد أو خشب أو نحوهما حول الببوت أو العدائق لمنع تسورها grillage | المصبت من الإكفال ونحوها : المبهم المغفر فتحه (و) cadenas de sûreté                                                |
| الوصاوس (ت) persiennes                                                                                    | مفلاق الباب = السقاطة ( السقاطة بالعابضة المغربية ) loquet                                                         |
| وصلة زالقة joint coulissant                                                                               | مفتاح عمومي passe-partout                                                                                          |
| الوصيد مقبة الباب seuil d'une porte                                                                       | مفتاح المغساق culasse                                                                                              |
| = فناء البيت (و) cour                                                                                     | مفتاح لولبي : حلزوني على شكل لولب vilebrequin                                                                      |
| الولاج الباب والولج المغفل ( اللسان )                                                                     | المفصلة ( بضم الميم وكسرها ) charnière                                                                             |



## سابعاً — الكهرباء والماء والغاز

### Electricité, eau et gaz

- اسببة الغاز : مسلك الغاز في الانابيب
- انابيب ( قساطل — مواسير ) tuyauterie
- ( ماسورة وجعبة tuyau ou tube )
- انابيب التدخين tuyauterie à réchauffage
- انابيب الماء : قضبان من حديد مجوفة طويلة
- يجري فيها الماء conduites d'eau, tuyaux d'eau
- انبوب البخار tube à vapeur
- انبوب الجريان tuyau d'écoulement
- انبوب الحريق ( يكون في العمارات المصرية لمقاومة الحريق ) tuyau d'incendie
- انبوب ذو صنوبر tube à cannelle
- انبوب الرش tuyau d'arrosage
- انبوب الغاز tuyau à gaz
- انبوب المدخنة tuyau de cheminée
- انبوب الموقد أو المدفأة tuyau de poêle
- انبوب المرجل tube de chaudière
- انبوب الامتصاص tube d'aspiration
- انبوب المص بالسينفون tuyau de siphonage
- انبوب هواء tube d'air
- ( انبوب التهوية tuyau d'aération )
- تجهيز كهربائي installation électrique
- تدفئة بخارية chauffage à vapeur
- تدفئة بالهواء chauffage par l'air
- تدفئة كهربائية chauffage électrique
- تدفئة مركزة أو عامة chauffage central
- تشبب الماء وغيره : سال في الانابيب والمسائل
- التنبيب intubation, tubage, tuyautage
- خابور : tableau de contrôle
- قطعة خشب في الجدار تربط فيها مسامير تثبت عليها الادوات والاجهزة الكهربائية
- خرطوم التطهير manche de nettoyage
- دائرة صغيرة أو تلامس court-circuit
- دج السطح دجيجا ودجا : قطر ماؤه (و)
- دفءة ( مدفأة صغيرة ) chauffeferette
- دواة المصباح douille (مخ)
- ( قاعدة توضع فيها نهاية المصباح لتوصلها بالتيار الكهربائي )
- زر : هنة في مفتاح الكهرباء يغمز أو يحرك لاضاءة المصباح أو اطفائه interrupteur
- السباك : من يقوم بتركيب انابيب المياه وممتلكاتها في البيوت وصيانتها (مخ) plombier
- ادوات السباك outils de plombier
- السباكة plomberie
- مشورة ومهيرة ( راجع قابس ) هنة تنقطع الدارة الكهربائية بانصارها fusible
- مشيرة تبديل fusible de rechange
- العازل الكهربائي : الوسط الذي لا يمتد فيه تأثير القوى الكهربائية isolateur, support isolant
- العداد والعداد آلة لقياس الكمية المستهلكة من الماء أو غاز الاضاءة أو الكهرباء أو نحو ذلك ( الوسيط ) compteur
- غاز الاستصباح gaz d'éclairage
- غاز خانق gaz asphyxiant
- غاز كربوني gaz carbonique
- ماصمة الدارة coupe-circuit
- فتحة انبوب : ( يدخل فيها انبوب ) tubulure
- القابس : fiche d'alimentation ou brosse
- نشبية تدخل في دواة المقبس لاجراء التيار الكهربائي ( وقد استعملت بدل المفشة )
- والمقبس الموضع يقبس منه تيار الكهرباء (و) prise de courant
- ناطعة التيار interrupteur de courant
- قاطع دوار interrupteur rotatif
- الكبس سلك معدني قابل للذوبان يكون على

ثامنا — أعمال تهذيب البناء والزخرفة  
Travaux de finition et d'ornementation

- آبدى = صرحى monumental
- اطارات الحائط أو الواح الحائط  
panneaux de boiserie, de tapisserie
- ( ما تزدان به حوائط الحجرات من نقوش أو داخل اطارات
- اثنته : ضرب من الزخارف المعمارية في شكل ورق الاثنته acanthe
- اكساء الجدران أو السقوف lambrisage
- ( كساء الجدار lambrie )
- انابيب النيون اي المضيئة بالنيون المخلخل (و) néon
- بقم : شجر ذو خشب احمر يلون به campêche
- تجوف مستطيل ( في عمود ) cannelure
- نخشيب ( تغطية بخشب ) boisage
- ( خشب التغطية boiserie )
- تجويف = تفرغ évidement ( جوف évidé )
- تسنن أو تخرم dentelure
- تشجير : زخرفة على شكل شجر arborisation
- تضبيب الخشب أي الباسه الحديد
- تخرميس = تخرم dentelure
- ( مخرسات denticules )
- تماريق : زخارف ناتئة كالمروق nervures
- تكليس badigeonnage
- ( بالصاروج أو النورة badigeon )
- التبريد : التلميس والتسوية والتطين ( اللسان )
- تبويه بالمينا glaçure
- الجص : الذي يطلى به
- جصاص : صانع الجص
- الجصاصه الموضع الذي يعمل به الجص
- جصص الحائط طلاء بالجص ( اللسان )
- جلاء : تنظيف قطعة معدنية بالعواصم décrochage
- حبوب زخرفية chapelet

مجرى تيار كهربى يذوب اذا اشتد التيار (و)  
( راجع صهورة ) fusible

- كهرب electrifier, électriser
- ( صمق بالكهرباء electrocuter
- كهربائى electricien
- كهربائى ميكانيكى electricien-mécanicien
- ( كهربى أو كهربائى = صفة للكهرباء électrique
- لوحة التوزيع
- لوحة من مادة مازلة فيها مفاتيح توصيل التيار وقطعه تتصل بمسارات التوصيلات الكهربيه
- بالكان (مخ) tableau de distribution
- مرجل بخارى chaudière à vapeur
- محول التيار commutateur
- معداد أو عداد compteur
- مفتاح كهربى bouton électrique
- مفتاح النور commutateur, interrupteur
- مغلط survolteur
- من اللطية (survoltage) وهي زيادة الجهد الكهربى
- المتبسس : prise de courant
- مقياس الكهرباء électromètre
- مئبة : أداة التثبيت appareil de tuyautage
- الموزع الهاتلى central téléphonique
- مركز الخطوط ( تهور )
- مبصاة standard téléphonique
- ( من وصى أي وصل بشيء آخر نقول أداة وامسية أي تصلك بأداة أخرى )
- نافورة : فواره ( نفاخة ماء ) jet d'eau
- نفاخة غاز jet de gaz
- نفاخة هواء jet d'air
- تقع السقف تقعا وتقوم : تسرب منه الماء رشحا
- هاتف : تلفون téléphone
- هاتف آلى ( أو تلقائى )
- téléphone automatique
- وصلة الانبوب raccord de tuyau

- حبة ( بالتحريك ) : نفوذ في حجارة الجدار للزينة  
bossage
- حبة اظنورية bossage à onglets
- خريص مدرج : مسقيات ينزل الماء من أعلاها ثم  
ينحدر الى الحوض على درج buffet d'eau
- خشب معاكس bois contre-plaqué
- خشب ملبس bois plaqué
- ( ملبس بالذهب = plaque or )
- خشبيات : خشب لتزيين السقوف والجدران  
boiserie
- رسم جداري fresque
- رقائق الخشب applicage
- ( نوع من الخشب مرقق ) ( تيمور )
- زائفة : نصف قنطرة يسند بها البناء arc-boutant
- زخارف اسطوانية = رسوم هندسية في شكل  
astrolabes
- زخارف بيضوية médaillons
- وهي نقوش غير ناتئة في شكل محور أو بيضوي  
تضم صورة أو رسما ما )
- زخارف حيوانية ornement zoomorphique
- زخارف دودية vermiculures
- ( دودي الشكل ) ( vermiculé )
- زخارف زيتونية
- وهي نوائير أو مقمرات زيتونية الشكل لتزيين  
الأواني الفضية godrons
- زخارف متعرجة : تمرجات zigzag
- زخارف متقاطعة méandres
- زخارف مغربية mauresques
- زخارف مقرنسة على شكل الهوابط تزين بها  
البرك في حدائق القصور
- congélatons, en stalactite
- زخرف قماحي الشكل pommeau, pommelte
- زخرف الحصن : زخارف تصنع بحصى مرموق  
rocaille
- زخرف زناري cordelière
- ( نقش في شكل مخصرة مفتولة )
- زخرف شنفي boucle
- زخرف سوارى bracelet
- زخرف مريش : أي زينة من أرياش panache
- زخرف الملفوف ( الكرنب في الفن المعماري  
chou-frisé )
- زخرف نباتي ملتف rinceau
- زخرف نشابي dard
- زخرف التنسل trèfle
- الزليج ( بالضم ) نوع من الآجر مدهون بدهان  
ملون كالقاشاني carreau verni
- الزوقة ( بالتحريك ) نقاشو سنان الروافد  
( والسنان تزاويق السقوف ) ( اللسان )  
( وأصله جمل الزاويق أي الزئبق مع الذهب في  
الطلاء الو )
- سانات حجرية ناتئة bossage
- سملى = نخلى palmiforme
- السقف المقرنس : المزين بخوارج منه ذات  
تدرج متناسب وقد قرنس السقف en stalactite
- السمان تزاويق وجه السقف أو الأصباغ التي  
تزوق بها السقوف ( اللسان )
- سند جداري corbeau
- حجر أو خشب فوق جدار لدم رائدة أو جائزة  
أو الميز
- الشرائع : زوائد توضع في أطراف الشيء تحلية  
له corniche
- الشعرية : حاجز من خشب مشبك يوضع في  
النافذة أو مند مدخل البيت أو الحديقة
- الشيد : كل ما طلي به البناء من جص ونحوه
- الصاروج : خليط يستعمل في طلاء الجدران  
والأحواض
- الصبغة والصبغ والصباغ ما ينفذ في الأجسام  
لصبغ الألوان والطلاء هو ما لا ينفذ كصبغ  
المباني

- صليحة ساذج ( لوح في البناء معد للنقش )  
pierre d'attente
- صليحة مرمرية  
tablette de marbre
- صلصال = غضار ( لصنع التماثيل الصغيرة )  
terre glaise
- الصنفرة : ورق مرمل يملس به الخشب ونحوه
- صنوبري : زخرف على شكل ثمر الصنوبر  
pomme de pin
- صواعد وهوابط  
stalagmites
- ( مترنصات stalactites في الفن الاسلامي )
- صيني أحمر ( من خزف )  
sang de bœuf
- الطراز العربي : طراز له خصائصه ومميزاته في  
العمارة خاصة  
arabesque
- طراز غني  
style
- سلاء الرطوبة  
enduit hydrofuge
- ( واق من الرطوبة يطلى به الخشب في الغرف  
الرطبة )
- طبقان زخرفية :  
arabesque
- مرق تاجي : مفلح بارز في تيجان الامممة  
orle
- المسلس ( بالكسر ) : البيت المصور بالسلسلة  
وهي قطع ملونة من الرخام وغيره لتزيين الارض  
والجدران
- المسلساء والسلسلةاء اللون تولد من الخزف  
متوضع في الحيطان يولد بمعه على بعض  
وتركب في حيطان البيوت من داخل كانه نقش  
مصور
- نص منقوش  
intaille
- نلسي ( على شكل فصوص السمك )  
squameux
- فن أندلسي مغربي  
art hispano-mauresque
- قاشاني : خزف مموه ( زليج بالمغرب )  
faïence
- قلوب : زخارف من أوراق قلبية الشكل  
rais de cœur
- قيعول ( بالضم ) : نص بارز للنقش  
camée
- قوابة زخرفية ( لتزيين معالم معمارية أو لينة )  
( من شجر الابنوس )  
moulure
- الكلس ( بالكسر ) ما طلي به حائط
- التكليس = التليس
- نالدا طلي ثخيناً فهو المقرند ( اللسان )
- كثير الشكل  
piriforme
- منكرات : زخارف وخطوط منكسرة  
frettes crénelées
- مجلف = منشف  
dessicatif
- مجزع بالرخام  
fait de mosaïque
- و ( الرخام المجزع  
(marbre de diverses couleurs)
- مجير  
crépi de chaux
- مخدد ومغرض  
cannelé
- ( أخدود ومغرضة  
(cannelure)
- مزنبق : منقوش على شكل زهر الزنبق  
fleur de lis
- مزهر (مزين بزخرف على شكل الزهر  
fleuronné
- مشبكات ( رسوم متداولة )  
entrelacs
- مشبكات مقطعة  
grecques
- وهي زخارف مؤلفة من خطوط مستقيمة تتشابك  
متوازية أو متعامدة
- المظلم من البيوت : المزوق بالتصاوير
- المعشق : قطع من الخشب تبسط على أرض  
الحجرة وتثبت فيها  
parquet
- معين ( بفتح الياء ) فيه دوائر صغيرة كالمعجون  
ocellé
- معين ( بكسر الياء )  
(lozange)
- مغرض  
cannelé (orné de cannelures)
- منمصات : زخارف بلصوص  
lobes
- تاج منمصي  
chapiteau godronné
- ملس  
orné de plaques métalliques rondes
- مقطورة : مطلية بالقطران  
goudronné
- ملبس : مغلف بنشاء معدني  
doublé ou plaqué
- مملنة  
miniature
- المهجنة  
acajou
- خشب أحمر جميل المظهر يستعمل للثاث (مخ)
- مورق : مزخرف على شكل ورق الشجر  
feuillagé

|                                                   |                     |
|---------------------------------------------------|---------------------|
| نقش مزهر                                          | ornement en festons |
| نقش ناتئ                                          | bosse               |
| نقش متوج توجات زخرفية                             | ondes               |
| نقش مسنن                                          | dentelure           |
| نقش ذو سنينات                                     | denticule           |
| الهوابط                                           | stalactites         |
| (رواسب في سقف الكهف) (مج)                         |                     |
| (القرنص أو المقرنص بالمغرب في خصوص الفن)          |                     |
| (الصوامد stalagmites) (رواسب في أرضية الكهف)      |                     |
| (زخارف ورق الشجر feuillage)                       |                     |
| — مونة = طلاء = كسوة العائط من اسمنت او كلس او جص |                     |
| — نحوت رماحية مزهرة                               | rais de coeur       |
| — نحبة او نحبة بارزة : لوح نحنت عليه صور          |                     |
| ناتئة                                             | bas-relief          |
| — نقش في الصخر                                    | pétrolyphe          |
| نقش صباغي : زخارف خاصة بالجواهرات                 |                     |
| nielle, ornement d'orfèvre                        |                     |

